

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Plots** komt hij eveneens **aangelopen** » (« *Soudain, il vient également accouru = également en courant / Il accourt également* »).

On y trouve la forme verbale « **AAN**gelopen », participe passé provenant de l'infinitif « **AAN**lopen », lui-même construit sur l'infinitif « **LOPEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **AAN**lopen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AAN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **aanGE**lopen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **AAN**gelopen » derrière le complément (« *eveneens* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations concernant les « **temps primitifs** », consultez par exemple notre tableau de synthèse sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Il y a également **INVERSION** (le sujet « *Hij* » passant derrière le verbe « *komt* ») parce que la phrase commence par un **complément** (« *plots* »). On aurait en effet pu dire : « *Hij komt plots eveneens aangelopen* ».

OP DIT OGENBLIK WIL NUMMER 17 INGRIJPEN, MAAR...



Begrijp dat je hier niet gewenst bent, speurder! Hoepel op!



Ik heb eerbied voor wat hier gebeurd is, maar ik ken slechts mijn plicht!



Een ogenblik, Bertrand! We zijn de man die zijn leven liet iets verschuldigd! Nummer 17, ik heb een voorstel!



PLOTS KOMT JOEKI EVENEENS AANGELOPEN MET VERRASSEDE BERICHTEN. DE ENGELSEN ZIJN AFGEVAREN EN HET LEGER WERD TERUGGETROKKEN. DE DIRECTIE VAN DE FABRIEK IS BEREID TOE TE GEVEN UIT VREES DAT HET CONFLICT UIT DE HAND ZOU LOPEN. BRANDWEER EN POLITIE ZIJN IN AANTOCHT.

Roep geen victorie, Nummer 17! We zullen ontkomen.. Desnoods met jou als gijzelaar!

